

AGROSAL d.o.o.



RD 180-181, 200-201
RD 220-240, 270-278



AGROSAL d.o.o.

Gregorčičeva ulica 38, 5270 Ajdovščina
telefon: 05 368 90 96, fax: 05 368 90 97
e-mail: info@agrosal.si, www.agrosal.si

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RD180-181 RD200-201
RD220-240 RD270-278



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS
REGLER

4 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
5 POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
6 EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

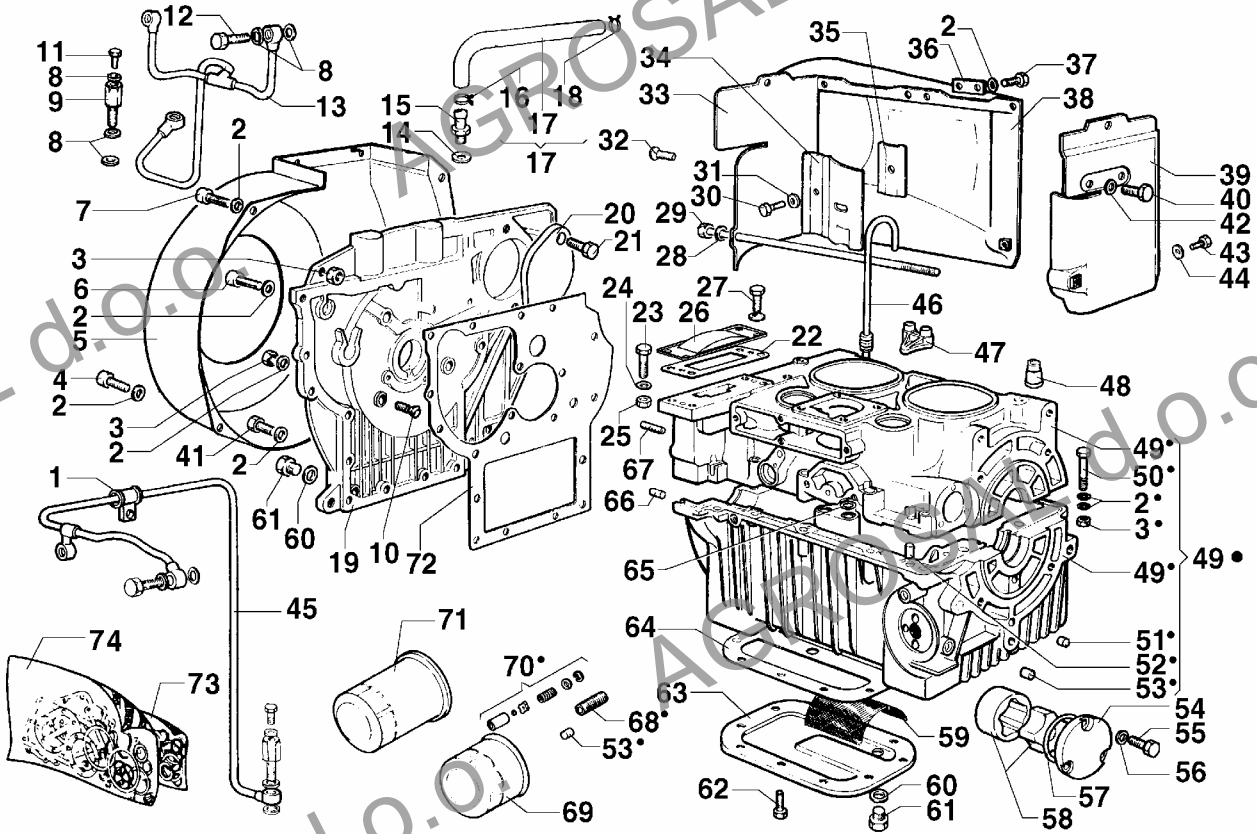
7 TESTA CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - ZYLINDER
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

8 FILTRI ARIA
AIR CLEANERS
AIR CLEANERS
LUFTFILTER

9 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

10 DISPOSITIVO ELETTRICOSTOP
ELECTRO-MAGNET
DISPOSITIF-ELECTROSTOP ARRET A DISTANCE
ELEKTROSTOP

11 PRED. POMPA IDR. GR1 E GR2 SUL CARTER
PRED. FOR HYDR. PUMP GR.1 AND GR.2
PREDISPOSITION POMPE HYDR. GR1 ET GR2
KREISELPUMPE ANBAUVORRICHTUNG GR1 GR2



●▲ Particolari che comporgono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans

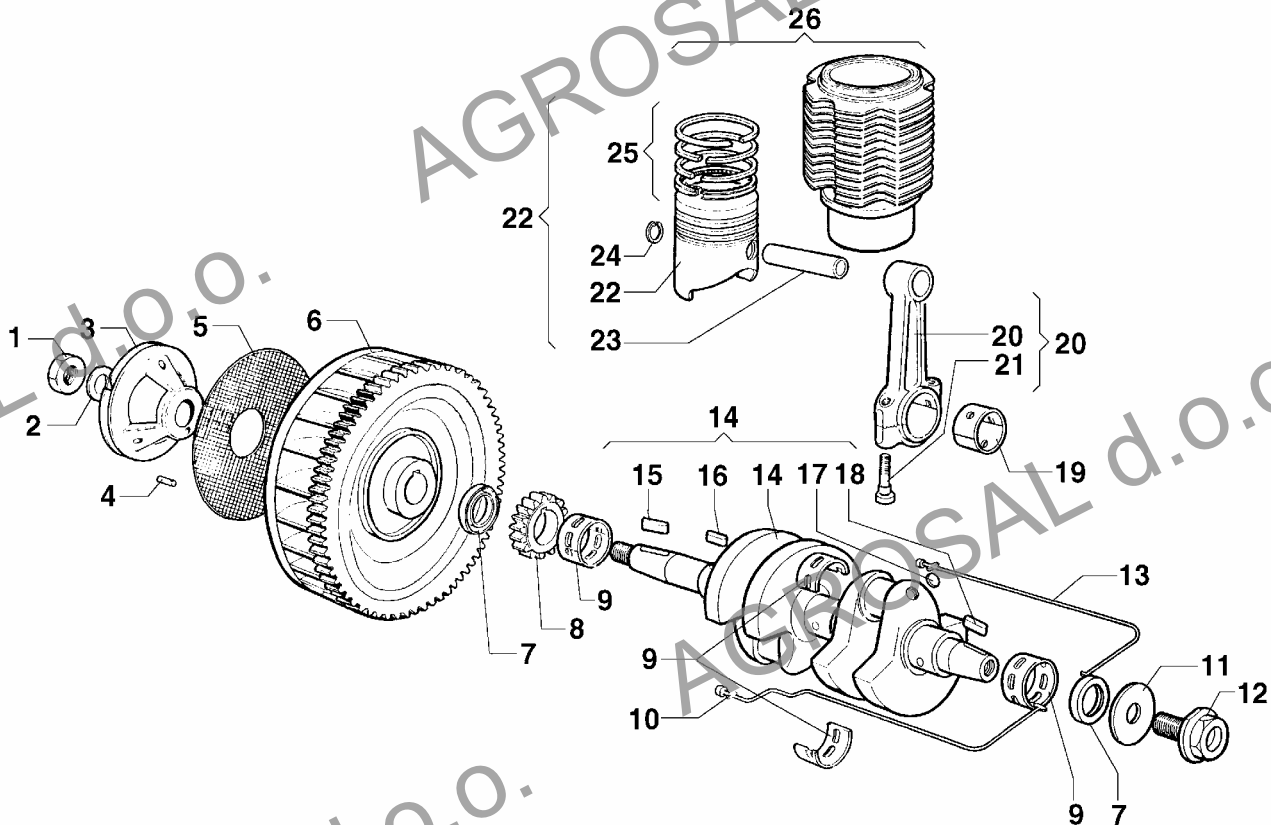
Nr. No.	CODE	RD180 RD200 RD220 RD240 RD270 RD278						DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD180 Q.ty	RD200 Q.ty	RD220 Q.ty	RD240 Q.ty	RD270 Q.ty	RD278 Q.ty				
1	00C25R0260	—	—	—	—	1	1	Blocco motore	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
2	0036170880	1	1	—	—	—	—	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
3	0076250080	43	43	41	41	39	39	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	00323R0070	17	19	17	17	17	17	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
5	0097300100	3	3	4	4	4	4	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
6	00228R0380	1	1	—	—	—	—	Convogliatore aria (mpm)	Air conveyer	Coiffe venti	Ventilatorhaube
7	0025696780	—	—	1	1	1	1	Convogliatore aria	Air conveyer	Coiffe venti	Ventilatorhaube
8	0017600820	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.6x35	Screw	Vis	Schraube
9	0097300120	1	1	—	—	—	—	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	vis	Schraube
10	0046700580	5	18	14	14	14	14	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
11	00716R0420	1	1	1	1	1	1	Raccordo pressostato	Union	Raccord	Anschlußstück
12	00997R0120	3	3	3	3	3	3	Vite vtspei M.6x20	Screw	Vis	Schraube
13	00995R0160	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube
14	0019011730	2	2	2	2	2	2	Raccordo 8x1x25 (8,8) foro 3,mm.	Union	Raccord	Anschlußstück
15	00948R0510	—	—	1	1	1	1	Tubo mandata olio testa	Pipe	Tuyau	Rohr
16	0046700600	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
17	00717R0330	1	1	1	1	1	1	Raccordo sfiato rd/2	Union	Raccord	Anschlußstück
18	0036301780	1	1	—	—	—	—	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
19	00949R0160	1	1	—	—	—	—	Tubo sfiato	Pipe	Tuyau	Rohr
20	00949R0150	—	—	1	1	1	1	Tubo sfiato	Pipe	Tuyau	Rohr
21	0036301780	1	1	—	—	—	—	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
22	0066457320	1	—	—	—	—	—	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
23	00240R0780	—	—	1	1	1	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
24	0063000210	1	1	1	1	1	1	Coperchio sede motorino avviam.	Cover	Couvercle	Deckel
25	0017800300	2	2	—	—	—	—	Vite TE. 10x20	Screw	Vis	Schraube
26	0017900370	—	—	2	2	2	2	Vite vte M.12x20	Screw	Vis	Schraube
27	0045801990	1	1	1	1	1	1	Guarnizione cop.sede pompa idr.	Gasket	Joint	Dichtung
28	0017700070	2	2	2	2	2	2	Vite vte M.8x30	Screw	Vis	Schraube
29	00771R0110	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	0032400210	4	4	4	4	4	4	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
31	00234R0410	1	1	1	1	1	1	Coperchio sede pompa idraulica	Cover	Couvercle	Deckel
32	0017700040	2	2	2	2	2	2	Vite M8	Screw	Vis	Schraube
33	0076250520	—	—	1	1	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
34	00926R0210	—	—	1	1	1	1	Tirante cuffia-paratia	Tie rod	Entretoise	Zugstange
35	00993R0620	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.4x14	Screw	Vis	Schraube



**BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS	
TAVOLA TABLE	1 2
DATA DATE	05/2006

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG		
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
31	0076250520	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.4,3,9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	0097901650	4	4	—	—	—	—	Vite vte a croce M.4x10	Screw	Vis	Schraube
	0097900470	—	—	3	3	3	3	Vite M.6x16	Capscrew	Vis	Schraube
33	00588R0560	1	1	—	—	—	—	Paratia lato volano	Conveyor	Défecteur	Luftblech
34	00588R0600	1	1	—	—	—	—	Paratia esterna lato p.iniezione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
	00588R0640	—	—	1	1	1	1	Paratia esterna lato p.iniezione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
35	00588R0590	1	1	—	—	—	—	Paratia interna lato p.iniezione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
	00588R0700	—	—	1	1	1	1	Paratia interna lato p.iniezione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
36	00608R0300	1	1	1	1	1	1	Piastrina rinforzo cuffia	Plate	Arrêtair	Sicherungsblech
37	0017600320	6	6	6	6	6	6	Vite vte M.6x14	Screw	Vis	Schraube
38	00296R0570	1	1	—	—	—	—	Cuffia cilindro (mpm)	Air baffle hood	Coiffe air	Kühlverkleidung
	00296R0640	—	—	1	1	1	1	Cuffia cilindro	Air baffle hood	Coiffe air	Kühlverkleidung
39	00588R0550	1	1	—	—	—	—	Paratia lato applicazione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
	00588R0630	—	—	1	1	1	1	Paratia lato applicazione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
40	0017700560	2	2	2	2	2	2	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube
41	0017600340	18	18	18	18	18	18	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen
42	0076250120	2	2	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	0097901650	1	1	—	—	—	—	Vite vte a croce M.4x10	Screw	Vis	Schraube
44	00772R0360	1	1	—	—	—	—	Rondella piana d.4x12.5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
45	00948R0700	1	1	—	—	—	—	Tube mandata olio testa	Pipe	Tuyau	Rohr
46	00076R0820	1	1	1	1	1	1	Asta livello olio	Oil dipstick	Jauge huile	Meßstab
47	00151R0230	2	2	2	2	2	2	Cappello to prigioniero	Cap	Capouchon	Schutzkappe
48	00151R0240	4	4	4	4	4	4	Cappello to	Cap	Capouchon	Schutzkappe
49	00A20R0530	1	1	1	1	—	—	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	00A20R0550	—	—	—	—	1	1	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
50	0017600160	10	10	9	9	9	9	Vite vte M.6x50	Screw	Vis	Schraube
51	0090801350	1	1	1	1	1	1	Tappo D.10	Plug	Bouchon	Verschluß
52	0084001200	2	2	2	2	2	2	Spina cilindrica D.8x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
53	0090000780	2	2	2	2	2	2	Tappo conico alluminio d.12.65	Plug	Bouchon	Verschluß
54	00234R0440	1	1	1	1	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
55	0017550030	3	3	3	3	3	3	Vite vte M.5x16	Screw	Vis	Schraube
56	0075550030	3	3	3	3	3	3	Rondella ondulata d.5 din 137 "a"	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
57	00579R0490	1	1	1	1	1	1	Anello OR D.41.00 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
58	00A23R0840	1	1	1	1	1	1	Pompa olio	Oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
59	00734R0290	1	1	1	1	1	1	Rete filtro olio	Net	Grille	Netz
60	0046700610	2	2	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
61	0089650050	2	2	2	2	2	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
62	0017600060	10	10	10	10	10	10	Vite vte M.6x20	Screw	Vis	Schraube
63	00248R0560	1	1	1	1	1	1	Coppa olio in alluminio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
64	0046011800	1	1	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
65	00579R0390	8	8	8	8	8	8	Anello OR D.14.00 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-ring
66	00886R0120	1	1	1	1	1	1	Tappo d.6 h.6 alluminio	Plug	Bouchon	Verschluß
67	0084301020	1	1	1	1	1	1	Spina elastica d.8.2x15	Taper pin	Goupille	Kegelstift
68	00717R0150	1	1	1	1	1	1	Raccordo filtro olio	Union	Raccord	Anschlußstück
69	0021752010	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz
70	00956R0450	1	1	1	1	1	1	Valvola by-pass	Valve	Soupape	Ventil
71	0021750400	1	1	1	1	1	1	Cartuccia olio D.76	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz
	0021752040	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio magg. D.96	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
72	00448R0910	2	2	2	2	2	2	Guarnizione cop.distribuz. 0.2mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00451R0610	1	1	1	1	1	1	Guarnizione cop.distribuz. 0.5mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00993R0620	—	—	1	1	1	1	Vite vte M.4x14	Screw	Vis	Schraube
73	0029310000	1	—	—	—	—	—	Serie guarnizioni smeriglio	Compl. gasket set	Joint	Dichtung
	0029830000	—	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni smeriglio	Compl. gasket set	Joint	Dichtung
	0024000000	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni smeriglio	Compl. gasket set	Joint	Dichtung
	0024730000	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni smeriglio	Compl. gasket set	Joint	Dichtung
74	0029320000	1	—	—	—	—	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	0029840000	—	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	0023190000	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	0024720000	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung



●▲ Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans

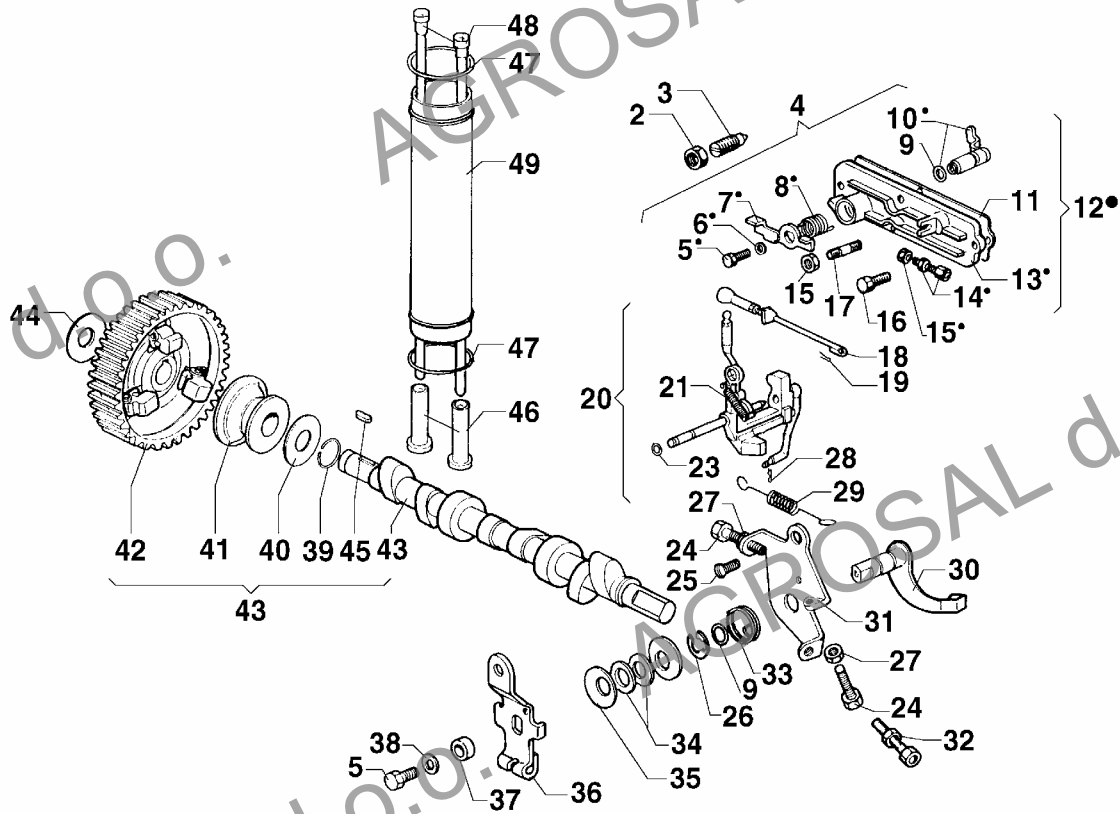
Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG						
		RD181	RD201											
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty							
1	00323R0140	1	1	1	1	1	1	Dado M.22x1,5 H.10	Nut	Ecrou	Mutter			
2	00771R0280	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.23x40 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe			
3	00697R0270	1	1	1	1	1	1	Puleggia avviamento D.32	Pulley	Poulie	Riemenscheibe			
4	0084300140	1	1	1	1	1	1	Spina elastica D.6x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift			
5	0031820130	1	1	1	1	1	1	Rete volano	Net	Grillage	Netz			
6	0098813400	1	1	—	—	—	—	Volano std.	Flywheel	Volant	Schwungrad			
	0098813390	1	1	—	—	—	—	Volano con corona (motocarro)	Flywheel	Volant	Schwungrad			
	00980R0840	—	—	1	1	1	1	Volano con corona	Flywheel	Volant	Schwungrad			
7	0023120000	1	1	1	1	1	1	Serie anelli tenuta olio	Oli seal	Bague étanchéité	Dichtring			
8	00468R0520	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio albero gomiti	Gear	Engrenage	Zahnrad			
9	00A26R0490	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager			
	00A26R0500	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager			
	00A26R0510	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager			
	00A26R0540	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco -1 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager			
10	00449R0620	1	1	1	1	1	1	Guarnizione (lato pompa iniez.)	Gasket	Joint	Dichtung			
11	00771R0490	1	1	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe			
12	00116R0010	1	1	1	1	1	1	Bullone lato fiangiatura	Bolt	Boulon	Bolzen			
13	00449R0630	1	1	1	1	1	1	Guarnizione (lato asta liv.olio)	Gasket	Joint	Dichtung			
14	0029410000	1	1	—	—	—	—	Albero a gomiti	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle			
	0023910000	—	—	1	1	1	1	Albero a gomiti	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle			
15	00498R0190	1	1	1	1	1	1	Linguetta 6x6x25	Tab	Langnette	Federkeil			
16	00498R0350	1	1	1	1	1	1	Linguetta 6x6x10	Key	Clavette	Keil			
17	00886R0440	4	4	4	4	4	4	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß			
18	00498R0190	1	1	—	—	—	—	Linguetta 6x6x25	Tab	Langnette	Federkeil			
	0022100360	—	—	1	1	1	1	Linguetta 6x6x20	Key	Clavette	Keil			
19	00A26R0380	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager			
	00A26R0420	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager			
	00A26R0430	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager			
20	00100R0370	2	2	—	—	—	—	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Peuelstange			
	00100R0230	—	—	2	2	2	2	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Peuelstange			
21	0017701010	4	4	—	—	—	—	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen			
	00989R0220	—	—	4	4	4	4	Vite biella	Screw	Vis	Schraube			



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **2** **2**
DATA
DATE **05/2006**

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty					
22	00A20R0120	2	—	—	—	—	—	Pistone d.80 STD	Piston	Piston	Kolben	
	00A22R0930	—	2	—	—	—	—	Pistone d.85 STD	Piston	Piston	Kolben	
	00A21R0470	—	2	—	—	—	—	Pistone d.85 +0,5	Piston	Piston	Kolben	
	00A21R0480	—	2	—	—	—	—	Pistone d.85 +1,0	Piston	Piston	Kolben	
	00A24R0070	—	—	2	—	—	—	Pistone d.90 STD	Piston	Piston	Kolben	
	00A24R0080	—	—	2	—	—	—	Pistone d.90 +0,5	Piston	Piston	Kolben	
	00A24R0090	—	—	2	—	—	—	Pistone d.90 +1,0	Piston	Piston	Kolben	
	0022700000	—	—	—	2	—	—	Pistone d.92 STD	Piston	Piston	Kolben	
	0024920000	—	—	—	—	2	2	Pistone d.95 STD	Piston	Piston	Kolben	
	0024930000	—	—	—	—	2	2	Pistone d.95 +0,5	Piston	Piston	Kolben	
	0024940000	—	—	—	—	2	2	Pistone d.95 +1,0	Piston	Piston	Kolben	
	23	00854R0120	2	—	—	—	—	—	Spinotto ø22x67,5 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
00854R0170		—	2	—	—	—	—	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	
00854R0110		—	—	2	2	2	2	Spinotto d.25 I.74	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	
24	0012410020	4	—	—	—	—	—	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
	00059R0810	—	4	—	—	—	—	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring	
	0012400220	—	—	4	4	4	4	Anello seeger d.25 int	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
25	0023400000	2	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.80 STD (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0023410000	2	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.80 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0023420000	2	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.81 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082110090	—	2	—	—	—	—	Serie segmenti D.85 (2mm) STD	Piston rings	Segments	Kolben ring	
	0029920000	—	2	—	—	—	—	Serie segmenti d.85.5 (2mm)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0029930000	—	2	—	—	—	—	Serie segmenti d.86 (2mm)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082112060	—	—	2	—	—	—	Serie segmenti d.90 (n.3) STD	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082112070	—	—	2	—	—	—	Serie segmenti d.90 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082112080	—	—	2	—	—	—	Serie segmenti d.90 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0022740000	—	—	—	2	—	—	Serie segmenti d.92 STD	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0022750000	—	—	—	2	—	—	Serie segmenti d.92.5	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0022760000	—	—	—	2	—	—	Serie segmenti d.93	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
26	0024950000	—	—	—	—	2	2	Serie segmenti d.95 STD (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0024960000	—	—	—	—	2	2	Serie segmenti d.95 +0.5 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0024970000	—	—	—	—	2	2	Serie segmenti d.95 +1,0 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	00A26R0220	2	—	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
	00A23R0950	—	2	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
	00A23R0960	—	—	2	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
00A26R0210	—	—	—	2	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben		
00A23R0970	—	—	—	—	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben		



Particolari che comporgono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans

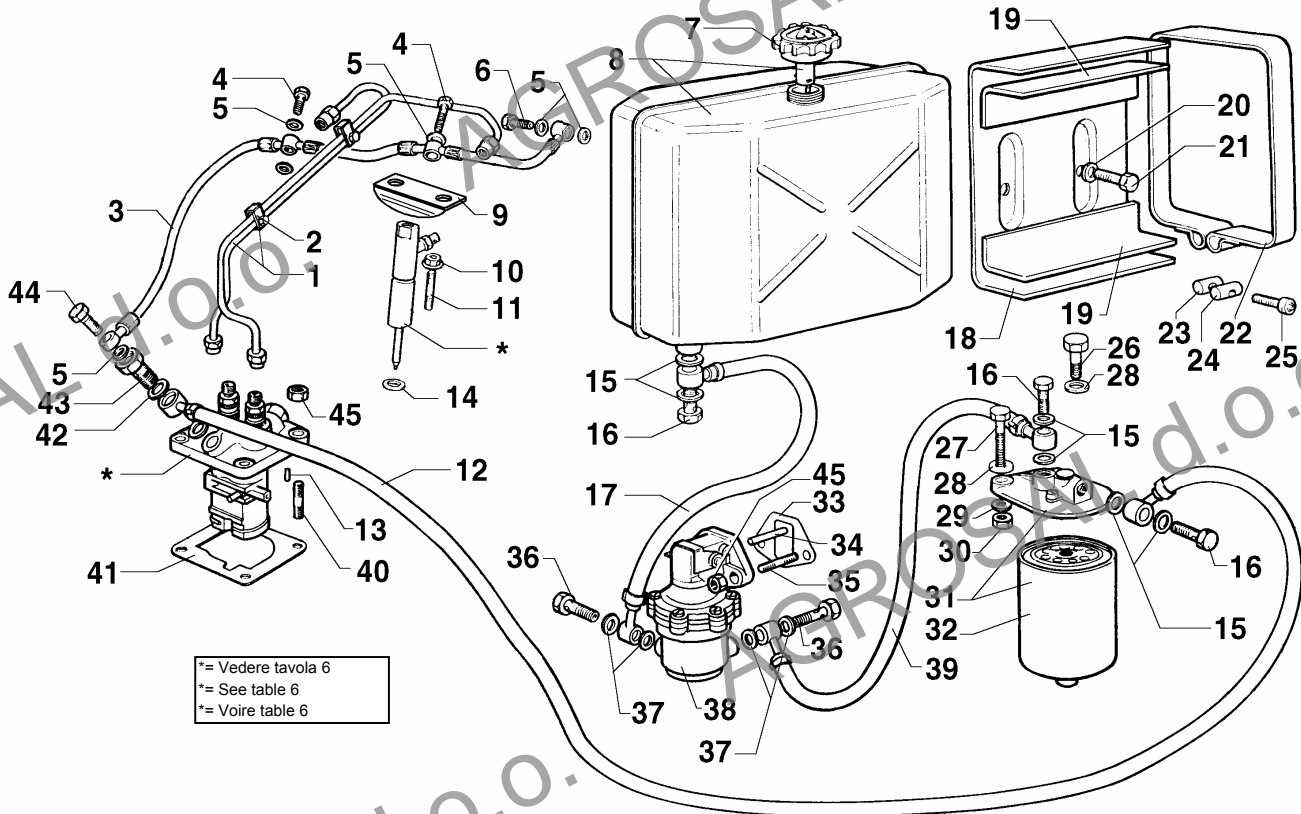
Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD180 Q.ty	RD200 Q.ty	RD220 Q.ty	RD240 Q.ty	RD270 Q.ty	RD278 Q.ty				
2	00325R0740		1	1	1	1	1	Dado M.14x1 h8 ch19	Nut	Ecrou	Mutter
3	00722R0090	1	1	1	1	1	1	Registro nafta suppl. meccanico	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
4	0029150000	1	1	1	1	1	1	Leva stop completa	Stop lever set	Levier compl.	Hebel
5	0017600010	1	1	1	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
6	0076250080	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	00493R0310	1	1	1	1	1	1	Leva comando stop	Stop lever	Levier	Hebel
8	00547R0250	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
9	00579R0010	2	2	2	2	2	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
10	00493R0290	1	1	1	1	1	1	Leva stop completa	Stop lever set	Levier compl.	Hebel
11	0044311780	1	1	1	1	1	1	Guarnizione coperchio tir.regol.	Gasket	Joint	Dichtung
12	00232R0810	1	1	1	1	1	1	Coperchio tirante regolatore	Cover set	Couvercle	Deckel
13	00231R0820	1	1	1	1	1	1	Coperchio tirante regolatore	Cover set	Couvercle	Deckel
14	0091801910	1	1	1	1	1	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
15	00323R0070	2	2	2	2	2	2	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
16	0097900030	3	3	3	3	3	3	Vite vite M.6x18	Screw	Vis	Schraube
17	0067600340	1	1	1	1	1	1	Prigioniero M.6x18 r.6/3/15	Stud	Goujon	Stiftschraube
18	00926R0380	1	1	1	1	1	1	Tirante comando p.iniez.completo	Tie rod	Entretoise	Zugstange
19	00244R0020	1	1	1	1	1	1	Copiglia 2x10	Cotter pin	Goupille	Splint
20	0052021040	1	1	1	1	1	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel
21	00551R0330	1	1	1	1	1	1	Molla supplemento meccanico	Spring	Ressort	Feder
23	00579R0320	2	2	2	2	2	2	Anello OR D.2.90 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-ring
24	0017600340	2	2	2	2	2	2	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen
25	0097901410	1	1	1	1	1	1	Vite vtctc M.8x12	Screw	Vis	Schraube
26	0011650360	1	1	1	1	1	1	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring
27	0032400080	2	2	2	2	2	2	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
28	00555R0210	1	1	1	1	1	1	Molla di fermo su leva regolatore	Spring	Ressort	Feder
29	00551R0240	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder
30	00494R0770	1	1	1	1	1	1	Leva interna acceleratore	Throttle lever	Levier accélérat.	Hebel
31	00612R0030	1	1	1	1	1	1	Piastrina fine corsa leva accel.	Plate	Arrêtair	Sicherungsblech
32	0091801930	1	1	1	1	1	—	Registro L.20	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
33	00547R0610	1	1	1	1	1	—	Molla acceleratore	Spring	Ressort	Feder
34	00777R0040	—	—	—	—	—	2	Rondella ras.leva alzavalvola	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	00746R0040	—	—	—	—	—	2	Rondella a tazza D.12.2x28 sp.2,	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	00494R0760	1	1	1	1	1	1	Leva acceleratore	Throttle lever	Levier accélérat.	Hebel
37	0076250260	1	1	1	1	1	1	Rondella piana d.12.5x18 sp.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG		
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
38	0076250510	1	1	3	3	3	3	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
39	00059R0850	1	1	1	1	1	1	Anello arresto	Ring	Bague	Ring
40	00777R0780	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	00621R0220	1	1	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
42	00469R0780	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio albero a camme	Gear	Engrenage	Zahnrad
43	00A23R0830	1	1	—	—	—	—	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
	00A23R0790	—	—	1	1	1	—	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
	00A23R0810	—	—	—	—	—	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
44	00777R0330	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento 0,3 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
45	00498R0360	1	1	1	1	1	1	Linguetta 4x4x12	Tab	Languette	Federkeil
46	00703R0130	4	4	4	4	4	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Stößel
47	00579R0460	4	4	4	4	4	4	Anello OR D.37.47 sez.3,00	O-ring	Joint torique	O-ring
48	00071R0580	4	4	—	—	—	—	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stößstange
	00071R0650	—	—	4	4	4	4	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stößstange
49	00940R0210	2	2	—	—	—	—	Tube custodia aste bilancieri	Tube	Tuyau	Rohr
	00940R0060	—	—	2	2	2	2	Tube custodia aste bilancieri	Tube	Tuyau	Rohr



● ▲ Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans les

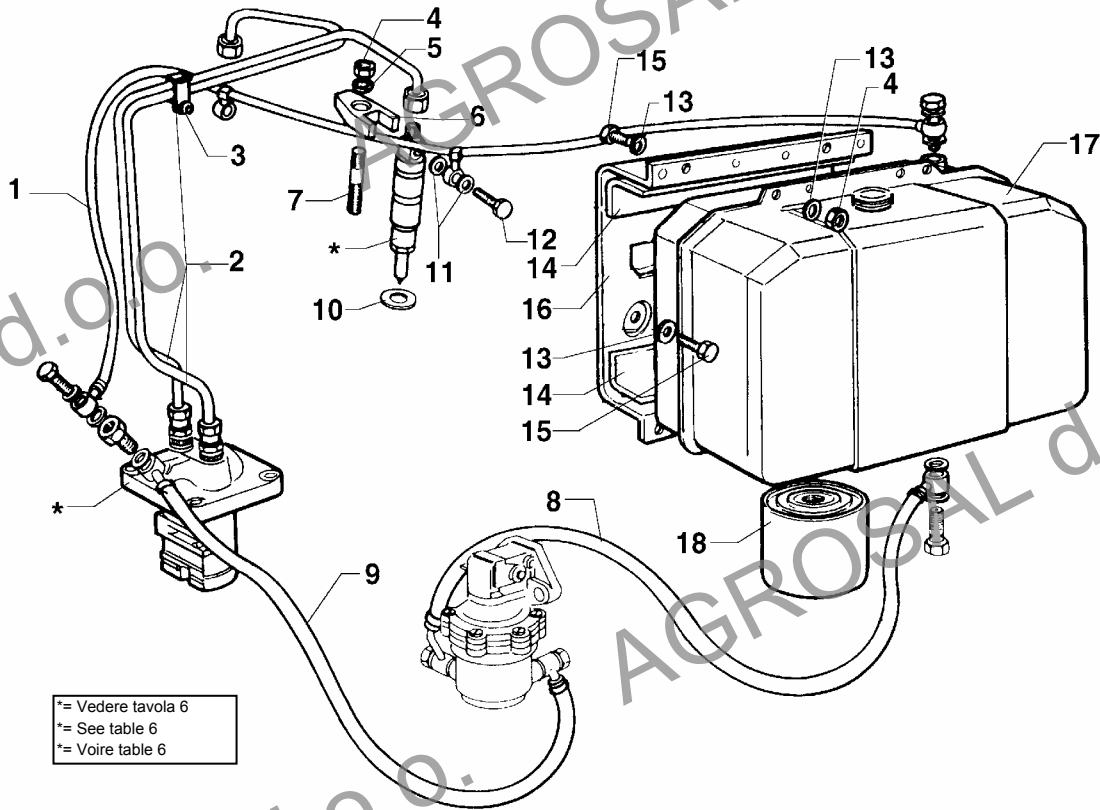
Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD18 Q.ty	RD20 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
1	00944R0580	—	—	1	1	1	1	Tubi iniezione (foro d.2)	Injection pipe	Tube injection	Rohr
2	00375R0440	1	1	2	2	2	2	Morsetto	Terminal connector	Bride	Anschlussklemme
3	00937R0880	—	—	1	1	1	1	Tubo disareazione	Pipe	Tuyau	Rohr
4	0019010290	2	2	2	2	2	2	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück
5	0046700580	2	2	8	8	8	8	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	0019010290	1	1	1	1	1	1	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück
7	00898R0210	1	1	1	1	1	1	Tappo serbatoio M.36x2	Plug	Bouchon	Verschuß
8	00A20R0490	—	—	1	1	1	1	Serbatoio h.170 unificato compl.	Tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
9	00858R0720	—	—	2	2	2	2	Staffa iniettore	Brace	Entier	Bügel
10	0032030990	—	—	4	4	4	4	Dado autobloccante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter
11	0067800310	—	—	4	4	4	4	Prigioniero M 8 X 75 (87)	Stud	Goujon	Stehbolzen
12	0093720600	—	—	1	1	1	1	Tubo nafta da filtro a p.in.	Pipe	Tuyau	Rohr
13	0084000480	1	1	1	1	1	1	Spina	Taper pin	Goupille	Führungsstift
14	00754R0060	—	—	4	4	4	4	Rondella rame d.9x21,5 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	0046700610	2	2	6	6	6	6	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
16	0019010320	1	1	3	3	3	3	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
17	0093740220	—	—	1	1	1	1	Tubo nafta da serbat.a pompa ac	Pipe	Tuyau	Rohr
18	00875R0260	—	—	1	1	1	1	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager
19	00379R0080	—	—	2	2	2	2	Feltro serbatoio	Felt gasket	Feutre	Filz
20	0076250120	—	—	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	0017701270	—	—	2	2	2	2	Vite vte M.8x14	Screw	Vis	Schraube
22	00371R0520	—	—	2	2	2	2	Fascetta serbatoio	Clamp	Collier	Rohrschelle
23	00797R0020	—	—	2	2	2	2	Rullo d.12x25 foro M.6	Roller	Galet	Rolle
24	00797R0010	—	—	2	2	2	2	Rullo d.12x25 foro d.6.5	Roller	Galet	Rolle
25	00992R0720	—	—	2	2	2	2	Vite vtcei M.6x45	Screw	Vis	Schraube
26	0017600150	—	—	1	1	1	1	Vite vte M.6x45	Screw	Vis	Schraube
27	00995R0620	—	—	1	1	1	1	Vite vte M.6x60	Screw	Vis	Schraube
28	0076250510	—	—	2	2	2	2	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
29	0076250080	—	—	2	2	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	00323R0070	—	—	2	2	2	2	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
31	0037301550	—	—	1	1	1	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filter combustible	Brennstofffilter
32	0021751970	—	—	1	1	1	1	Cartuccia filtro nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
33	00450R0750	2	2	2	2	2	2	Guarnizione p.a.c. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00451R0690	3	3	3	3	3	3	Guarnizione pompa a.c. 0.5 mm	Gasket	Joint	Dichtung
34	00704R0050	1	1	1	1	1	1	Puntalino pompa a.c.	Drive rod	Poussoir	Betätigungsstange
35	0067800080	2	2	2	2	2	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-ORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS	
TAVOLA TABLE	4 2
DATA DATE	05/2006

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
36	0019010300	2	2	2	2	2	2	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
37	0046700590	4	4	4	4	4	4	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
38	0065850310	1	1	1	1	1	1	Pompa a.c.	Fuel feeding pump	Pompe comb.	Kraftstoffpumpe
39	0093758670	—	—	1	1	1	1	Tubo nafta da serbat.a pompa ac	Pipe	Tuyau	Rohr
40	00676R0700	4	4	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
41	0045800020	2	2	2	2	2	2	Guarnizione 0,10 (2 pz.)	Gasket	Joint	Dichtung
	0045801930	2	2	2	2	2	2	Guarnizione pompa iniezione 0.3mm	Gasket	Joint	Dichtung
42	0046700600	2	2	2	2	2	2	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	0019010120	1	1	1	1	1	1	Raccordo completo disaereazione	Union	Raccord	Anschlußstück
44	0015700560	1	1	1	1	1	1	Raccordo M.8X1X20 (foro 0,9)	Union	Raccord	Anschlußstück
45	00323R0030	6	6	6	6	6	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter

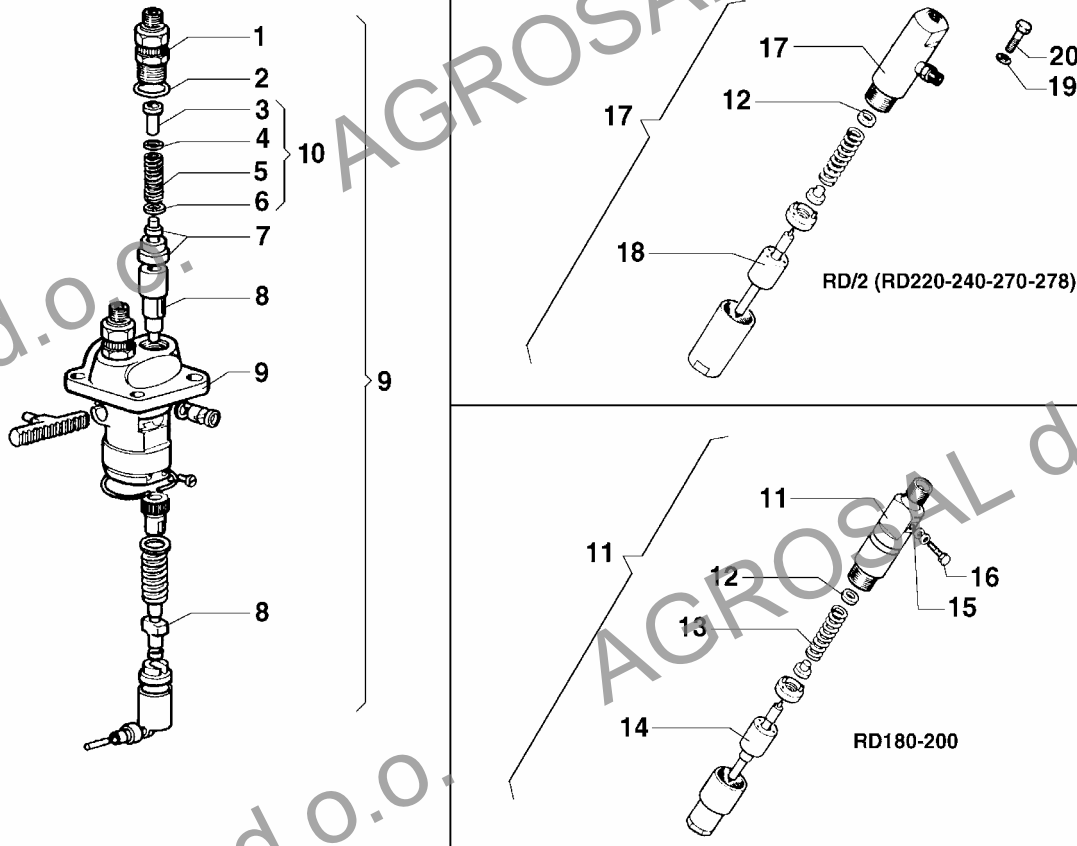


Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD180 Q.ty	RD200 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
1	00936R0840	1	—	—	—	—	—	Tubo disareazione	Pipe	Tuyau	Rohr
2	00944R0340	1	1	—	—	—	—	Tubi iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr
3	00375R0440	1	1	—	—	—	—	Morsetto	Terminal connector	Bride	Anschlussklemme
4	00323R0030	6	6	—	—	—	—	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5	00771R0970	2	2	—	—	—	—	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	00858R0940	2	2	—	—	—	—	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
7	00676R0880	2	2	—	—	—	—	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
8	0093758670	1	1	—	—	—	—	Tubo nafta da serbat.a pompa ac	Pipe	Tuyau	Rohr
9	0093758960	1	1	—	—	—	—	Tubo nafta pompa ac pompa iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr
10	00754R0350	2	2	—	—	—	—	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
11	0046700010	4	4	—	—	—	—	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung
12	0019011710	2	2	—	—	—	—	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
13	00771R0110	10	10	—	—	—	—	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	00379R0140	2	2	—	—	—	—	Feltro serbatoio	Felt gasket	Feutre	Filz
15	0017700560	6	6	—	—	—	—	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube
16	00877R0890	1	1	—	—	—	—	Supporto serbatoio	Fuel tank bracket	Support réservoir	Kraftstoffbehälterlag
17	00A20R0480	1	1	—	—	—	—	Serbatoio nafta con sede filtro	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
18	0021752000	1	1	—	—	—	—	Cartuccia nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz

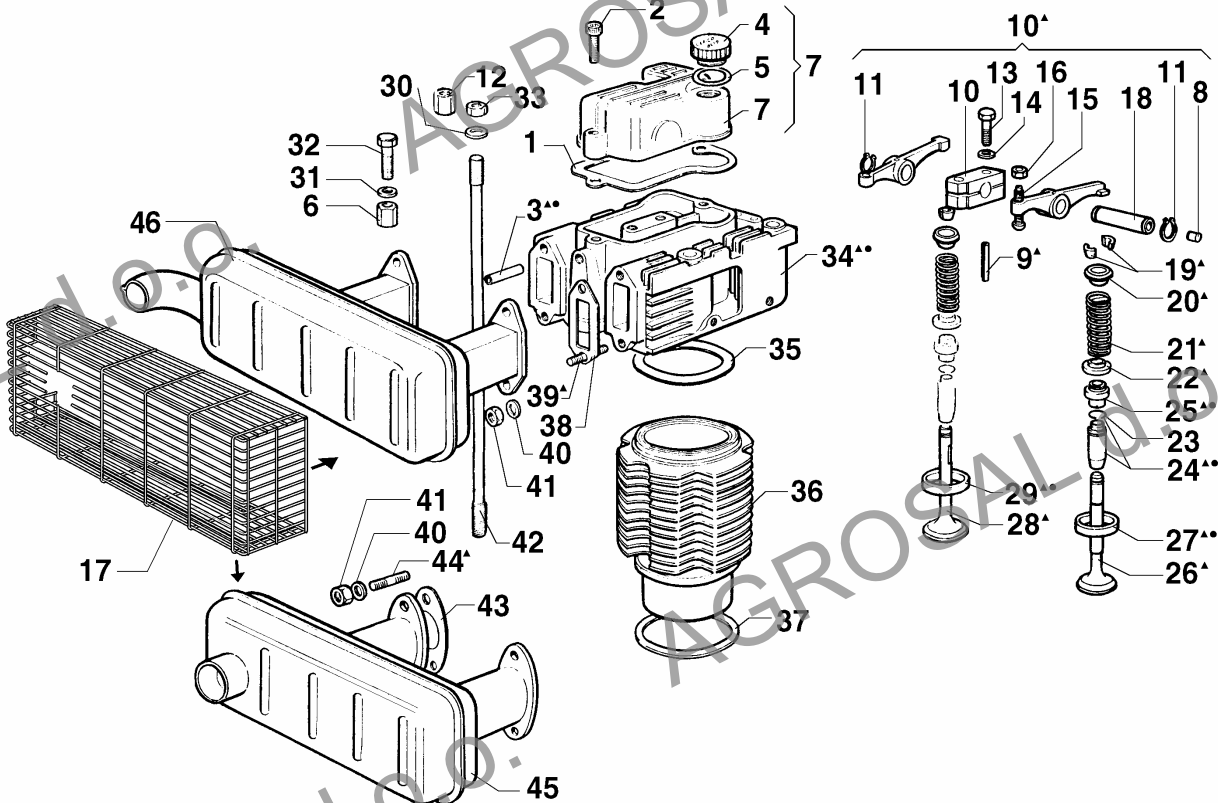


POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-ORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	1
DATA DATE	05/2006	



Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD180 Q.ty	RD200 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
1	0072650080		2	2	2	2	2	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter
2	0012002790	2	2	2	2	2	2	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
3	0074700030	2	2	2	2	2	2	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
4	0083350290	2	2	2	2	2	2	Spessore	Washer seal	Rondelle d'étanchéité	Scheibe
5	00540R0450	2	2	2	2	2	2	Molla pompa iniezione	Spring	Ressort	Feder
6	0047600150	2	2	2	2	2	2	Guarnizione valvola	Valve gasket	Joint soupape	Ventildichtung
7	0096720290	2	2	—	—	—	—	Valvolina STANADYNE _K60	Valve	Soupape	Ventil
	00956R0510	2	2	—	—	—	—	Valvolina STANADYNE _K60	Valve	Soupape	Ventil
	0096720120	—	—	2	2	2	2	Valvolina STANADYNE _K70	Valve	Soupape	Ventil
	00956R0250	—	—	2	2	2	—	Valvolina BOSCH _K70	Valve	Soupape	Ventil
8	00660R0200	2	2	—	—	—	—	Pompante STANADYNE _K60	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	00660R0130	—	—	2	2	2	—	Pompante BOSCH _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	00660R0170	—	—	2	2	2	—	Pompante STANADYNE _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	00660R0180	—	—	—	—	—	2	Pompante STANADYNE _K80	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
9	00656R0210	1	1	—	—	—	—	Pompa iniezione STANADYNE 2k60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	00656R0170	—	—	1	1	1	—	Pompa iniezione STANADYNE 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	00656R0190	—	—	1	1	1	—	Pompa iniezione BOSCH 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	00656R0330	—	—	—	—	—	1	Pompa iniezione STANADYNE 2k80	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
10	0057550340	2	2	2	2	2	2	Molla valvola mandata	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
11	00644R0380	2	2	—	—	—	—	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	00644R0300	2	2	—	—	—	—	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
12	00837R0300	2	2	2	2	2	2	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
	00837R0350	2	2	2	2	2	2	Spessore di taratura 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
13	00540R0790	2	2	—	—	—	—	Molla	Spring	Ressort	Feder
14	00644R0370	2	2	—	—	—	—	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
	00644R0360	2	2	—	—	—	—	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse
15	0046700010	2	2	—	—	—	—	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung
16	0019011710	2	2	—	—	—	—	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
17	00644R0430	—	—	2	2	2	2	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	00644R0400	—	—	2	2	2	2	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
18	00644R0450	—	—	2	2	2	2	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse
	00644R0460	—	—	2	2	2	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
19	0046700580	—	—	4	4	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
20	0019010290	—	—	2	2	2	2	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück



Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans les

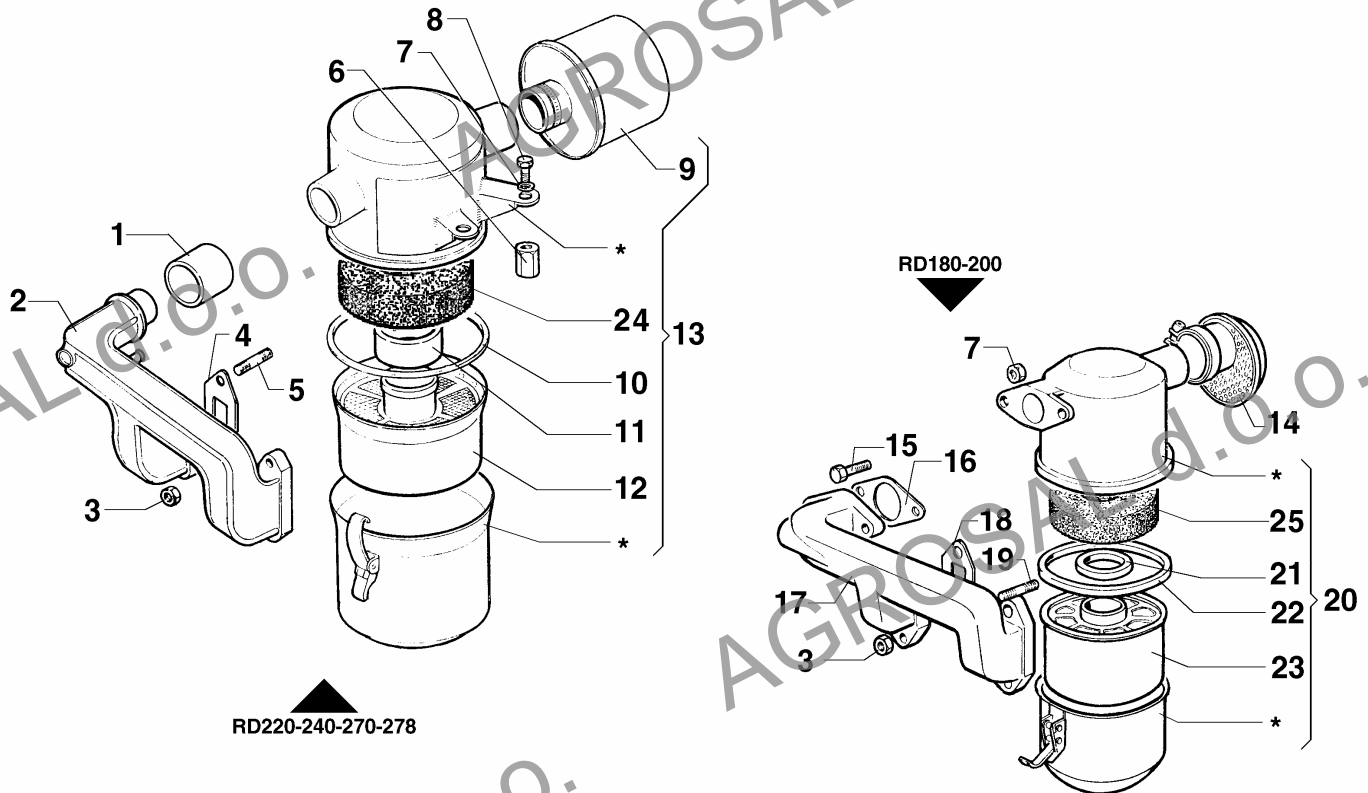
Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD180 Q.ty	RD200 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
1	0044000880	2	2	2	2	2	2	Guarnizione coperchio bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
2	0097320640	4	4	4	4	4	4	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube
3	00948R0820	2	2	2	2	2	2	Tubetto lubrificazione su testa	Pipe	Tuyau	Rohr
4	00894R0330	2	2	2	2	2	2	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
5	00579R0470	2	2	2	2	2	2	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
6	00326R0250	2	2	2	2	2	2	Dado testa M.10x1.25 h.30	Nut	Écrou	Mutter
7	00233R0400	2	2	2	2	2	2	Coperchio bilancieri	Rocker arm cover	Couverculbuteurs	Kipphebeldeckel
8	00886R0440	2	2	2	2	2	2	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß
9	00850R0350	2	2	2	2	2	2	Spina elastica d.5X40	Taper pin	Goupille	Kegelstift
10	0060451430	2	2	2	2	2	2	Bilanciere aspirazione	Inlet rocker arm	Culbuteurs admis.	Einlasskipphobel
11	0012400110	4	4	4	4	4	4	Anello seeger esterno e.17	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
12	00325R0630	2	2	2	2	2	2	Dado alto testa M.10x1.25 h.24	Nut	Écrou	Mutter
13	0017700140	4	4	4	4	4	4	Vite vte M.8x45	Screw	Vis	Schraube
14	00771R0110	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	00726R0030	4	4	4	4	4	4	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
16	00323R0070	4	4	4	4	4	4	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
17	00688R0840	1	1	1	1	1	1	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz
18	00601R0620	2	2	2	2	2	2	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelzapfen
19	00809R0040	8	8	8	8	8	8	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
20	00616R0430	4	4	—	—	—	—	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
	00616R0380	—	—	4	4	4	4	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
21	00540R0770	4	4	—	—	—	—	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
	00540R0580	—	—	4	4	4	4	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
22	0064000980	4	4	—	—	—	—	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
	00616R0110	—	—	4	4	4	4	Piattello inferiore valvola scar.	Retainer	Coupelle	Federteller
23	00059R0680	4	4	—	—	—	—	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
	00059R0010	—	—	4	4	4	4	Anello fermo guida valvola	Guide ring	Bauge	Ring
24	00464R0770	4	4	—	—	—	—	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	00464R0590	4	4	—	—	—	—	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	00464R0760	—	—	4	4	4	4	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	00464R0580	—	—	4	4	4	4	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve guide	Guide soupape	Ventilführung
25	0045350150	4	4	4	4	4	4	Guarnizione stelo valv.asp.	Gasket	Joint	Dichtung
26	00960R0500	2	2	—	—	—	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
	00960R0570	—	—	2	2	2	2	Valvola aspirazione/scarico	Inlet/exhaust valve	Soupape adm./éch.	Auslassventil



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

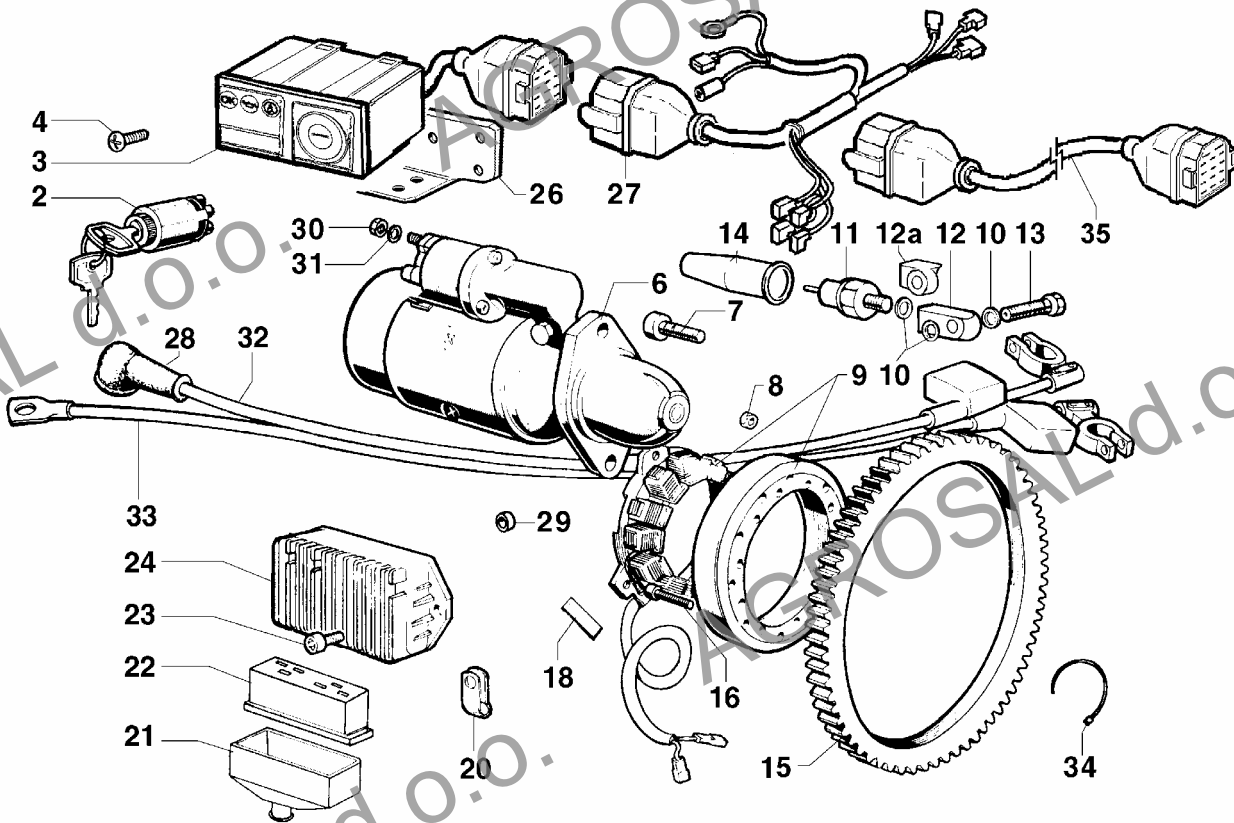
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty			
27	00059R0650	2	2	—	—	—	—	Anello valvola scarico STD	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp. Auslassventilsitz
	00059R0740	2	2	—	—	—	—	Anello scarico +0.2 mm	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp. Auslassventilsitz
	00060R0020	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar STD	Ring	Bague Ring
	00060R0150	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar +0.5	Ring	Bague Ring
28	00960R0490	2	2	—	—	—	—	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission Einlassventil
	00960R0570	—	—	2	2	2	2	Valvola aspirazione/scarico	Inlet/exhaust valve	Soupape adm./éch. Auslassventil
29	00059R0660	2	2	—	—	—	—	Anello sede valvola aspiraz. STD	Ring	Bague Ring
	00060R0020	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar STD	Ring	Bague Ring
	00060R0150	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar +0.5	Ring	Bague Ring
30	00771R0160	8	8	8	8	8	8	Rondella piana D.10.5x22 sp.4	Washer	Rondelle Unterlegscheibe
31	0076250200	2	2	4	4	4	4	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle Unterlegscheibe
32	00995R0710	2	2	4	4	4	4	Vite vite M.10x1.25x20	Screw	Vis Schraube
33	00323R0320	4	4	2	2	2	2	Dado M.10x1.25 H.10	Nut	Ecrou Mutter
34	0029850000	2	2	—	—	—	—	Testa motore con guide	Cyl. head with guid.	Culasse avec guide ZylinderkopfFührung
	00A21R0830	—	—	2	2	2	2	Testa motore con guide	Cyl. head with guid.	Culasse avec guide ZylinderkopfFührung
	0029860000	2	2	—	—	—	—	Testa motore completa	Complete cyl. head	ZylinderkopfKomplete
	00A21R0840	—	—	2	2	2	2	Testa motore completa	Complete cyl. head	Culasse complète ZylinderkopfKomplete
35	00448R0080	—	—	2	2	—	—	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse Zylinderkopfdichtung
	00450R0180	2	—	—	—	—	—	Guarnizione testa	Cyl. head gasket	Joint culasse Zylinderkopfdichtung
	00450R0450	—	2	—	—	—	—	Guarnizione testa	Cyl. head gasket	Joint culasse Zylinderkopfdichtung
	0047308030	—	—	—	—	2	2	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse Zylinderkopfdichtung
36	00203R0520	2	—	—	—	—	—	Cilindro d.80	Cylinder	Cylindre Zylinder
	00203R0650	—	2	—	—	—	—	Cilindro d.85	Cylinder	Cylindre Zylinder
	00203R0120	—	—	2	—	—	—	Cilindro d.90	Cylinder	Cylindre Zylinder
	00203R0130	—	—	—	2	—	—	Cilindro d.92	Cylinder	Cylindre Zylinder
	00203R0680	—	—	—	—	2	2	Cilindro d.95	Cylinder	Cylindre Zylinder
37	00448R0070	4	4	4	4	—	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.1	Gasket	Joint Dichtung
	00448R0480	4	4	4	4	—	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.2	Gasket	Joint Dichtung
	00451R0970	—	—	—	4	4	4	Guarnizione piano cilindro 0.1mm	Gasket	Joint Dichtung
	00451R0980	—	—	—	4	4	4	Guarnizione piano cilindro 0.2mm	Gasket	Joint Dichtung
38	00448R0510	—	—	2	2	2	2	Guarnizione collettore scarico	Gasket	Joint Dichtung
39	00676R0640	—	—	8	8	8	8	Prigioniero M.8x20 r.20/5/15	Stud	Goujon Stiftschraube
40	00763R0020	4	4	4	4	4	4	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle Unterlegscheibe
41	0032400210	4	4	4	4	4	4	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou Mutter
42	00684R0250	8	8	—	—	—	—	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon Stiftschraube
	00684R0110	—	—	8	8	8	8	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon Stiftschraube
43	00450R0130	2	2	—	—	—	—	Guarnizione aspiraz. scarico	Gasket	Joint Dichtung
44	00676R0700	4	4	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon Stiftschraube
45	0054605890	1	1	—	—	—	—	Marmitta	Muffler	Pot échappement Auspufftopf
46	00526R0370	—	—	1	1	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement Auspufftopf



* Particolari non forniti sciolti / Parts not to be supplied loose / Pièces qui ne sont pas fournies séparées / Nicht lose

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD180 Q.ty	RD200 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
1	00510R0680	—	—	1	1	1	1	Manicotto filtro aria-collettore	Sheat	Monchon	Hülle
2	00211R0250	—	—	1	1	1	1	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur admis.	Ansaugsammelrohr
3	00323R0030	4	4	4	4	4	4	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
4	00448R0520	—	—	2	2	2	2	Guarnizione collettore aspiraz.	Gasket	Joint	Dichtung
5	00676R0640	—	—	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20 r.20/5/15	Stud	Goujon	Stiftschraube
6	00325R0860	—	—	2	2	2	2	Dado alto testa M.10x1.25 h.36	Nut	Ecrou	Mutter
7	0076250200	—	—	2	2	2	2	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	00995R0710	—	—	2	2	2	2	Vite vite M.10x1.25x20	Screw	Vis	Schraube
9	00670R0150	—	—	1	1	1	1	Prefiltro ciclone	Prefilter	Préfiltre	Vorfilter
10	00579R0590	—	—	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-ring
11	00449R0710	—	—	1	1	1	1	Anello distanziale	Spacer ring	Bague entretoise	Abstandsring
12	00359R0250	—	—	1	1	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
13	00388R0370	—	—	1	1	1	1	Filtro aria con prefiltro	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
14	00151R0480	1	1	—	—	—	—	Cappello filtro aria	Cap	Capouchon	Schutzkappe
15	0017700890	2	2	—	—	—	—	Vite te M.8x30	Screw	Vis	Schraube
16	00448R0140	1	1	—	—	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
17	00211R0380	1	1	—	—	—	—	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur admis.	Ansaugsammelrohr
18	00450R0130	2	2	—	—	—	—	Guarnizione aspiraz. scarico	Gasket	Joint	Dichtung
19	00676R0140	4	4	—	—	—	—	Prigioniero M.8x25 r.16/5/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
20	00388R0540	1	1	—	—	—	—	Filtro aria con cappello	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
21	00449R0340	1	1	—	—	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
22	00579R0410	1	1	—	—	—	—	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
23	00359R0260	—	—	1	1	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
24	00060R0490	—	—	1	1	1	1	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en poliurethan	Ring
25	00060R0480	1	1	—	—	—	—	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en poliurethan	Ring

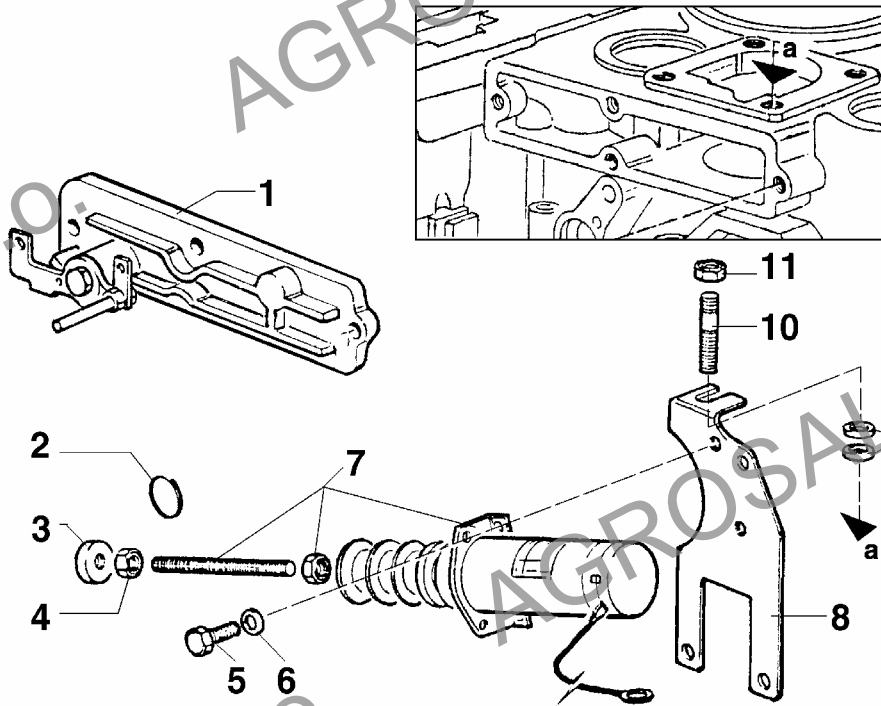


Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG					
		RD181	RD201					Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty		
2	0050410200	1	1	1	1	1	1	Interruttore a chiave	Key switch	Interrupteur à clef	Schlüsselschalter		
3	0072454170	1	1	1	1	1	1	Quadretto 12V 3 Spie alt. 3 fili	Electric panel	Tableau de bord	Bedienfeld		
4	0097303250	4	4	4	4	4	4	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube		
6	0058401420	1	1	—	—	—	—	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser		
	0058400890	—	—	1	1	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser		
7	0097303690	2	2	2	2	2	2	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube		
8	0032030480	3	3	3	3	3	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
9	00014R0410	1	1	—	—	—	—	Alternatore 280W	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.		
	0011571530	—	—	1	1	1	1	Alternatore 210 W	Alternator	Alternateur	Drehstrom gener.		
10	0046700580	3	3	3	3	3	3	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
11	00674R0010	1	1	1	1	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop		
12	00612R0300	1	1	1	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Arrêtior	Sicherungsblech		
12a	0073300190	1	1	1	1	1	1	Raccordo pressostat.	Oil switch connector	Raccord pressostat	Adapter		
13	00716R0500	1	1	1	1	1	1	Raccordo sulla testa	Union	Raccord	Anschlußstück		
14	0064910130	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe		
15	00256R0080	1	1	—	—	—	—	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz		
	00256R0040	—	—	1	1	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz		
16	00992R0580	5	5	5	5	5	5	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube		
18	00613R0760	1	1	1	1	1	1	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech		
20	0036170210	1	1	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle		
21	0021450140	1	1	1	1	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung		
22	0067401530	1	1	1	1	1	1	Presa regol.	Inlet regul.	Prise régulateur	Reglerstecker		
23	0097320630	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube		
24	0073622980	1	1	—	—	—	—	Reg. tens.12V-30A - 5 cont. alt. 2 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler		
	0073622280	—	—	1	1	1	1	Reg. tens. 12V 14/21A-6 alt. 3 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler		
26	0085061300	1	1	1	1	1	1	Squadretta	Bracket	Equerre	Befestigungswinkel		
27	0021861150	1	1	1	1	1	1	Cavi	Cables	Câbles	Kabel		
28	0064910050	1	1	1	1	1	1	Pipetta mot.avv.	Pipe elbow	Pipe démarreur	Schlauchbogen		
29	0035210430	2	2	2	2	2	2	Distanziale 9x16 h15	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
30	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter		
31	00763R0020	1	1	1	1	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
32	00187R0970	1	1	1	1	1	1	Cavo batteria-motorino avv.	Cable	Cable	Kabel		
33	00187R0960	1	1	1	1	1	1	Cavo massa-batteria	Cable	Cable	Kabel		
34	0024710190	1	1	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle		
35	0021858820	1	1	1	1	1	1	Prolunga cavo mm 2000	Ext.wire	Câble	Kabel		

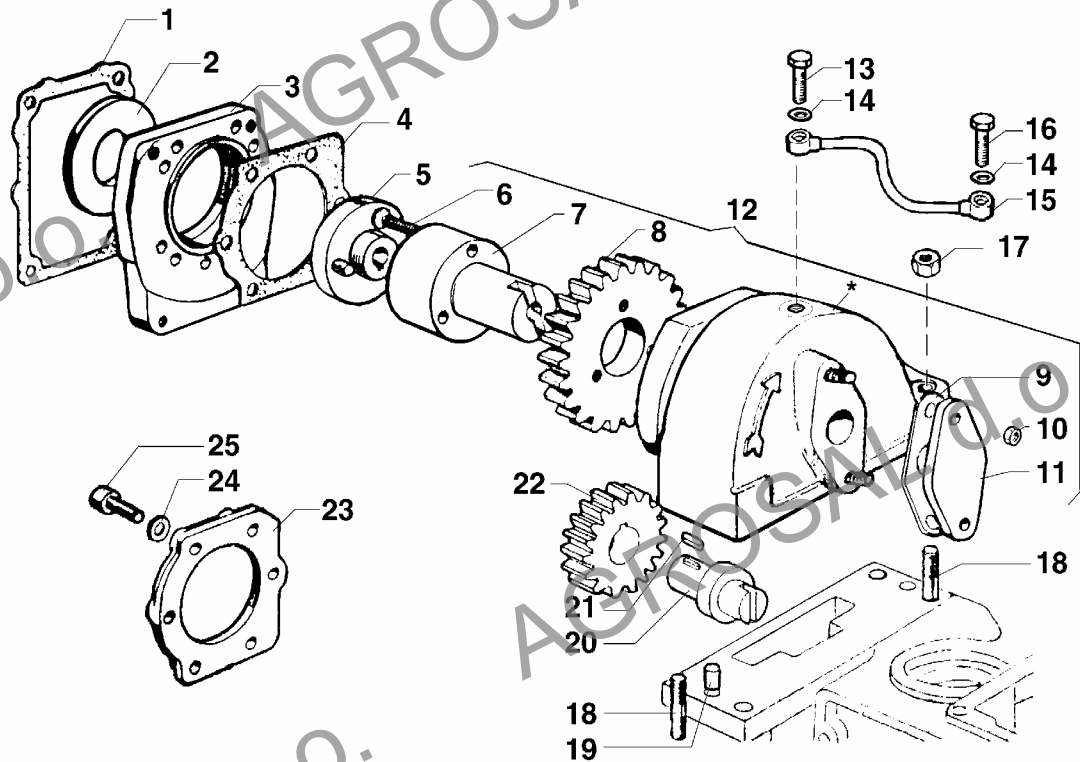


DISPOSITIVO ELETTROSTOP PER ARRESTO A DISTANZA - ELECTRO-MAGNET FOR AUTOMATIC SHUT DOWN
 DISPOSITIF-ELECTROSTOP ARRET A DISTANCE
 ELEKTROSTOP FÜR DAS FERNBEDIENUNG MOTORABSCHALTEN

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS	
TAVOLA TABLE	10 1
DATA DATE	05/2006



Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD180 Q.ty	RD200 Q.ty	RD220 Q.ty	RD240 Q.ty	RD270 Q.ty	RD278 Q.ty				
1	00233R0130	1	1	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
2	00060R0110	1	1	1	1	1	1	Anello di sicurezza	Ring	Bague	Ring
3	00326R0370	1	1	1	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
4	00323R0070	1	1	1	1	1	1	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
5	0017600050	2	2	2	2	2	2	Vite TE M.6X16	Screw	Vis	Schraube
6	0076250080	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	00674R0460	1	1	1	1	1	1	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
8	00879R0320	1	1	1	1	1	1	Supporto	Support	Support	Lager
9	0076250120	2	2	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	0067800850	1	1	1	1	1	1	Prigioniero M 8 X 35 (47)	Stud	Goujon	Stehbolzen
11	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter



* Particolari non forniti sciolli / Parts not to be supplied loose / Pièces qui ne sont pas fournies séparées / Nicht lose

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD180 Q.ty	RD200 Q.ty	RD220 Q.ty	RD240 Q.ty	RD270 Q.ty	RD278 Q.ty				
1	00448R0010 00447R0970	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.1 Gasket	Joint	Dichtung	
2	00042R0020 00042R0030	1	1	1	1	1	1	Anello riduz. per GR.1 Ring	Bague	Ring	
3	00874R0480 00874R0460	1	1	1	1	1	1	Supporto pompa idr. GR.1 Supporto pompa idr. GR.2	Support	Support	Lager
4	00447R0950	6	6	6	6	6	6	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
5	00814R0690 00813R0210	1	1	1	1	1	1	Semigiunto per GR.1 Semigiunto per GR.2	Haft coupling	Demi-accouop.	Kupplung
6	00997R0340	3	3	3	3	3	3	Vite vtspei M.5X30	Screw	Vis	Schraube
7	00600R0700	1	1	1	1	1	1	Perno ingranaggio	Shaft	Axe	Zapfen
8	00468R0550	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio com.pompa idr.	Gear	Engrenage	Zahnrad
9	00448R0990	1	1	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
10	00323R0060	1	1	1	1	1	1	Dado M.5 H.5	Nut	Ecrou	Mutter
11	00231R0950	1	1	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
12	00877R0800	1	1	1	1	1	1	Supporto pompa idr. completo	Support	Support	Lager
13	0015700560	1	1	1	1	1	1	Raccordo M.8X1X20 (foro 0,9)	Union	Raccord	Anschlußstück
14	0046700580	4	4	4	4	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	00949R0730	1	1	1	1	1	1	Tubo lubrificaz. Ingr.pompa idr.	Pipe	Tuyau	Rohr
16	00716R0180	1	1	1	1	1	1	Raccordo 8x1x30 a due fori	Union	Raccord	Anschlußstück
17	0032400210	2	2	2	2	2	2	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
18	0067800850	4	4	4	4	4	4	Prigioniero M 8 X 35 (47)	Stud	Goujon	Stehbolzen
19	00841R0100	2	2	2	2	2	2	Spina cilindrica D.6X16	Shim	Cale	Unterlegscheibe
20	00600R0820	1	1	1	1	1	1	Perno ingranaggio ozioso	Shaft	Axe	Zapfen
21	00498R0240	1	1	1	1	1	1	Linguetta 4x4x8	Key	Clavette	Keil
22	00468R0640	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio ozioso	Gear	Engrenage	Zahnrad
23	00231R0260	1	1	1	1	1	1	Coperchio supporto pompa idr.	Cover	Couvercle	Deckel
24	0076250080	6	6	6	6	6	6	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
25	0097300120	6	6	6	6	6	6	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube

AGROSAL d.o.o.
AGROSAL d.o.o.
AGROSAL d.o.o.
AGROSAL d.o.o.
AGROSAL d.o.o.
AGROSAL d.o.o.
AGROSAL d.o.o.
AGROSAL d.o.o.
AGROSAL d.o.o.
AGROSAL d.o.o.



RUGGERINI MOTORI

Via Cav. Del Lavoro A.Lombardini, 2 - 42100 Reggio Emilia - ITALY
Fax +39 0522 389362 - E-mail: ricambi@lombardini.it - www.ruggerini.it

è un marchio della
 **LOMBARDINI** s.p.a.